

# JUULLIMUT PILLUAQQUSSUT



"Ukiup naalernerani qamannga pisumik qujallunga  
juullimi ukiortaassamilu pilluangaaritsi.

Nalliuuttorsuit pilluarnartumik  
eqqissinartumillu atornissaannik  
ukiumullu nutaassamut iserluarnissassinnik  
suleqatikkalu kissaappassi."

**Hjalmar Dahl,  
ICC Kalaallit Nunaanni Siulittaasoq**



# CHRISTMAS GREETING



"Deeply thank you all for this year  
and with this  
Merry Christmas and Happy New Year.

We all from ICC Greenland  
wish you joyful and peaceful holidays.  
We hope 2021 will be prosperous for  
you all."

**Hjalmar Dahl,  
ICC Greenland President**



# ASSIGIINNGISSUSEQARNEQ ATAQQINEQARLI

Allattut: Tukumminnguaq Olsen & Søren Lyberth

Novembarip 7-ani nunarsuaq tamakkerlugu Inuit Ulluanni, ICC Kalaallit Nunaat aamma Kommuneqarfik Sermersooq aaqqissueqatigiillutik inuu-suttunik isumasioqatigiissitsipput. Kinaassuseq naleqartitallu pillugit inuu-suttunit oqariartuut ersarissoq tassaavoq: Inuit assigii-nngissusaat ataaqqineqarli.

Naak Covid-19 katersuutitsinermi peqataasus-sanik killilersuigaluartoq, Katuami maleruagassat naapertorlugit inugisinnasaai tamakkerlugin peqataasoqarpooq, oqalliseqataarusoqaallu. Oqallitoqernerani katillugit inuit 40-t peqata-apput. Isumasioqatigiissitsineq aammattaaq facebookikkut toqqaannartumik aallakaatinne-qarpooq.

Inuu-suttut oqallittuniit immersorneqareerlutik naleqartitat qanoq inuaqatigiinni piviusunngor-tinneqarsinnaaneri pillugit nerrivikkaarlutik sulis-inneqarput, kinaassutsillu qanoq eqqartorneqar-nerusinnaaneranik pappialanut nipputtakkanut oqatsinik ataasiakkaanik takussutissatut allat-tuisinneqarlutik.

## OQARIARTUUT ERSARISOOQ

Peqataasunit oqariartutigineqarpooq assigii-nngissuseqarneq inissaqartitsinerlu pingaartin-neqarnerussasut, kalaallit kinaassusaat ataasi-naanngitsoq assigii-nngitsorpassuullunili. Inughuit livillu oqaasii ilanngullugit ataaqqineqas-sasut oqariartuutit ilagivaat. Nunatsinni sumior-paluutit ammaffigineqarnerunissaat anguniarlu-



gu ilinniartitsissutigineqartarnissaat oqariartuu-tigineqarpooq. Ataatsimut isigalugu tamatta naligiissasugut oqallisigineqarmat tamanit pingaartinneqarluni tikkuartorneqarpooq.

## OQALUTTUARISAANEQ NAMMINEQ ALLATSIGU

Oqaluttuarisaanerup nunaqvassisunit allanneqar-nissaq piumasarineqarpooq, allaallumi oqallittuni ilisimatusarfimmi lektorip Ebbe Volquardsenip tamanna amigaataaqisoq uppernarsaramiuq oqaatigaa, oqaluttuarisaaneq pillugu maannamut allatat ataasiinarsiormata ilinniartitsissut-satut piukkunnarnerluunniit ajortut.

Inuu-suttunut isumasioqatigiissitsiner-mi oqallitsisisoqarpooq / During Youth workshop there was a panel discussion



## INUIT KULTURIAT ATUARTITSISSUTIGINEQARLI

Inuit kulturiat Kalaallit Nunaanni meeqqat atuar-fiini aamma ilinniarfinni assigii-nngitsuni atuarti-sissuteqartariaqartoq taakkartorneqarpooq. Tamanna aqqutigalugu kinaassuserput naleqartitagullu pillugit ilisimasaqarnerulerneq angune-qarsinnaammat kinaassutsimut tunngasunik naleqartitanullu eqqartuinngut atuartitsinermi pisariaqarpooq. Ullutsinni meeqqat inuu-suttullu naggueqateqarlutik nunat inoqqaatullu pisinnaa-titaaffegararlutik nalusrappaat. Kulturerput alutor-nartutuunngitsoq nalinginnaasutulli isigineqar-tariaqarpooq, taamaattumillu aamma utoqqaat ilisimasaat kinguaariinnut ingerlateqqeqlullugit atuartitsinermi peqataatinneqarnissaat eqqa-maneqartariaqarpooq.

ICC Kalaallit Nunaata siulittaasua Hjalmar Dahl Inuit ulluanni Inuu-suttunut isumasioqati-giinngut pillugu ima naliliivoq:

“Isumaqpunga inuu-suttunik isumasioqati-giissitsinitta kinaassutsitsinnik inuiaittullu nale-qassutsitsinnik eqqartuiartariaqarnerput up-ternasigaa. Inuu-suttut siunissartik qanoq it-tuutikkusullugu oqariartuutaat tusaasariaqar-put siunissatsinnik tikkussisuummata. Sutigut tamatigut inuaqatigiinni inuu-suttunik peqataatit-siunissaq tusarnaartuarnissarlu siunissaraar-put”

Kalaallit Nunaata Isiginnaartitsisarfiani ilin-niartut Inuit qullianik ikitsillutik ammaapput, kingornaluu aamma qilaetersornermik takutitsil-lutik.

Malinnaasunut peqataasunullu qujavugut.



*Nunatta Isiginnaartitsisarfiani ilinniartut  
The students at the National Theater*

## MORE RESPECT FOR DIVERSITY

*By: Tukumminnguaq Olsen & Søren Lyberth*

**On the 7th of November International Inuit Day, Municipality of Sermersooq and ICC Greenland held a youth workshop. The youth's message was clear about identity and values: Let there be more respect for diversity among Inuit.**

Even though the number of participants was limited due to Covid-19, the seminar was full of participants. All seats were taken of the allowed number of participants. Many had lots to say. A total number of 40 people participated and live footage was also posted on Facebook.

Before the group workshops, a panel discussion was a good inspiration for the youth attendants about implementing our values in the society and more discussions regarding identity seems to be needed. Keywords were written down on post-its, so a mosaic of post-its about identity was made.

### A CLEAR MESSAGE

There was a message from the participants that there must be more room for diversity and inclusiveness. The Greenlandic identity is not just one identity but diverse. There should also be an acknowledgment of Inughuit (From north Greenland) and lilit (from east Greenland) identity together with their language. Another message was that there should be teaching in the various dialects to achieve more inclusive acceptance of them.

### LET'S WRITE OUR HISTORY OURSELVES

There was a comprehensive debate about the need to write our own history. The lecturer from Greenland University, Ebbe Volquardsen, confirmed the lack of history written by Inuit, which means that teaching materials not are adequate on this matter.

### EDUCATION IN INUIT CULTURE

The need for teaching in Inuit Culture is very much needed in both primary and lower secondary schools in Greenland was empha-

sized. Through teaching about values and identity, we can expand knowledge about our Inuit identity and values. Today, children and youth do not know that there are other Inuit relatives across the ocean and have rights as indigenous peoples like us. Our culture must be known as normal and not just exotic. In addition, one must keep in mind the need to include the elders' knowledge and stories as well, which have to be used in schools for teaching.

ICC Greenland's president Hjalmar Dahl's evaluation following the youth seminar:

"I think that the seminar for youth has shown the importance of constantly discussing our identity and values. We must hear the youth's wishes about the future. They have shown us that they also have important issues to say. In the future, we should hear and include the voice of the youth in all possible ways in our society."

The students from the Greenland National Theater lit the Inuit traditional lamb during the opening ceremony, followed by traditional drum dancing.

Thank you to all participants including all who followed the live session.



Dalee Sambo Dorough, ICC-mi Siulittaasuuneq / ICC Chair

## ICC-MIT PISORTATIGOORTUMIK NALUNAARUT (ICC POLICY PAPER) SUMIIFINNI ATAASIAKKAANI INUIT PISINNATITAAFFIINIK ILANNGARTERINERIT PILLUGIT

Allattoq: Dalee Sambo Dorough

**26. oktober 2020-mi Alaskami Inuit Circumpolar Council (ICC) pisortati-goortumik nalunaarummi sumiifinni ataasiakkaani naalagaaffinni FN-mut ilaassortaasuni aammalu FN-mi ilaassortaasut pingaarutilit saqqumilaarfini Inuit pisinnaatitaaffiinik ilanngarterisut sanngiillisaarnillu kinguneqartitsut pillugit uppernarsaatnik imaqartunik saq-qummiivoq. Ilanngullugulu FN-ip iluani susassaqarfinni pingaarutilinni aamma soorlu Issittumi Siunnersuisoqatigiinni. Pisortatigoortumik nalunaarummi Inuit kikkuunersut allaaserineqarput, aammalu nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffiisa oqaluttuarisaanerup ineriarornerani qanoq killeqarlutilu inissimancerat oqaluttuarineqarput.**

Taakkua piviusunngornerat Inuit suleqataaffi-  
gaat, - nunat inoqqaavinut tamanut iluaquataa-  
sumik. Allaaserisami Inuit akornini inuit assigiin-  
gitsut sumiifinni assigiingitsuni akulerunnerinik  
aallaaveqartunik Inuit pisinnaatitaaffi annikilli-  
sarneqartut pisinnaatitaaffiillu nalinginnaasumik  
annikillisarneqarlutik.

ICC-mi siulittaasoq Dalee Sambo Dorough  
oqarpooq, Inuit nunap inoqqaavisa aammalu nu-  
nat inoqqaavisa allat naalagaaffimminni inissi-  
simasut akunnerini pisinnaatitaaffiisa annikil-  
lisarneqarneri akuerineqarsinaanngitsut. Pi-  
ngaartumik nunarsuaq tamakkerlugu silap pis-  
susaata nappaassuaqnerullu ajornartorsiortit-  
sinerisa nalaanni. Nunat inoqqaavisa sumiifin-  
ni assigiingitsuni "najugalinnut" akulerunnerisa  
aammalu naalagaaffiit akornanni isumaqtigii-  
sutit kingunerisaannik nunat inoqqaavisa nunaat  
ariitsumik aserfallakkiartulersimanerat.

Taamaasilluni FN-ip nunat inoqqaavisa pisin-  
naatitaaffiinik aalajangersagaat kimkillisarne-  
qarput, tassanilu ilaapput FN-ip nunap inoq-  
qaavisa piginnaatitaaffi pillugit aalajangersagaa  
(UNDRIP). Tamakkua aamma iluanniipput nunat  
inoqqaavisa iniuqatigiinni inissimancerisa ajor-  
nerulersinneqarnerat, pisinnaatitaaffiisa annikil-  
lisarneqarneri suleqatigiinnernilu inissimancerisa  
sanngiillisarneqarneri.

Nalunaarut aqqutigalugu uppernarsaatini ICC  
assigiinngitsunik tallimanik innersuussuteqar-  
poq, taakkualu iluaquitalugit periutsit atuutiler-  
simasut illuatungilerniarlugit naalagaaffiit, naa-  
lagaffiillu aaqqissuussiviisa pissutsit akuleruf-  
figisinjaassavaat iluarsissuteqarsinnaalerlutilu.  
Innersuussutini pineqarput sulinerni periutsini  
maleruagassat nutarterneqarnissaat. Taamaa-  
silluni Inuit nunallu inoqqaavisa allat aallartitaat

aalajangersaanerni tamakkiisumik peqataasin-  
naalerniassammata.

Taamaalliluni UNDRIP-imi aalajangersakkat  
aallaavigalugit nunat inoqqaavisa, uppernarsaat-  
it isumaqtigiiissutillu iluaquitalugit inuit pisin-  
naatitaaffiillu atorlugit, nunat inoqqaavisa inissi-  
simancerat ataqqineqarnerallu inissinneqarsin-  
naalissagaluaromat.

Nalunaarummi anguniakkani uppernarsaatit  
atorlugit Inuit pisinnaatitaanernik pigisaqartuu-  
nerat uppernarsarpa. Aammalu aalajangersak-  
kani, amerlasuunit isumaqtigiiissuteqarfinni  
minnerunngitsumillu nunat tamalaat akornini  
suliaqarfinni tamani pisinnaatitaaffitta, piorsar-  
simassutsitta, inooriaasittalu sunnerneqarfinni  
tamakkiisumik ataqqineqarnissarput piumasaas-  
sariaqarpoq. Tamanna aatsaat anguneqarsin-  
naavoq periutsit pisoqaljisimasut akuerinnagaal-  
ersimasullu nutarterneqarnerisigut. Tamanna  
pisariaqarpoq naalagaaffiit suliniaqatigiiffillu  
akornanni pissutsit sunniuteqarfifilisagutsit  
amma naggueqatigiit Inuit nunallu inoqqaavisa  
sinniisoqarfii aqqutigalugit. Aalajangiisarnerni  
toqqaanartumik peqataaneq pisinnaatitaaffiu-  
voq toqqammaviliuinartoq.

Taamaalioraani aatsaat FN-ip nunat inoqqaavisa  
pisinnaatitaaffi pillugit aalajangersagaasa  
atuutinnejalivinnissaat anguneqarsinnaavoq.

# ICC POLICY PAPER ON “LOCAL COMMUNITIES” CHRONICLES OPPOSITION TO THE UNDERMINING AND EROSION OF INUIT RIGHTS

*Qaanaamit asseq, novemberi 2020 / photo from Qaanaaq November 2020*



*By: Dalee Sambo Dorough*

**October 26, 2020 – Anchorage, Alaska –** The Inuit Circumpolar Council (ICC) has issued a policy paper on the matter of “local communities”, outlining how the term has eroded and undermined Inuit rights by UN member States and within major intergovernmental forums including the specialized agencies of the United Nations and regional institutions such as the Arctic Council.

The policy paper describes who Inuit are as distinct peoples, and provides historical background of the Indigenous peoples’ specific human rights framework that Inuit have helped to crystalize in favor of all Indigenous Peoples. It includes several concrete examples of how grouping and conflating Inuit together with “local communities” undermines and erodes Inuit rights.

ICC Chair Dalee Sambo Dorough stated “The undermining of the rights of Inuit and

other Indigenous peoples by States and inter-governmental organizations is unacceptable, particularly at a time of surging international interest and activity throughout Inuit Nunaat now unfolding against the backdrop of a global climate crisis and pandemic. The grouping of Indigenous peoples with “local communities” in conventions and multilateral agreements has resulted in the slow and incremental erosion of the distinct nature of the interrelated, interdependent and indivisible rights of Indigenous peoples.”

The policy paper argues that the practice of lumping Inuit and other Indigenous peoples together with “local communities” is part of an alarming trend in the behavior of States to diminish the standards in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP), including actions to devalue Indigenous peoples’ status, rights, and role.

ICC puts forward five recommendations in the policy paper for States and intergovernmental organizations to implement in order to

remedy this practice. They include reforming procedural rules to include the full and effective participation of Inuit and other Indigenous peoples; adopting and implementing a distinctions-based policy; and using the UNDRIP as a framework in the development of any documentation or agreement implicating the rights and status of Indigenous peoples.

The policy paper concludes, “Inuit are rights holders and we seek full and effective participation in all conventions, multilateral agreements, and international fora where our rights, culture, and way of life are impacted. This can only be achieved if States and intergovernmental organizations cease grouping and conflating Indigenous peoples with “local communities”, reform outdated procedural rules that marginalize Inuit and other Indigenous peoples, and utilize the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples as a framework for uplifting the status, rights and participation of Indigenous peoples.”



## 2022-MI ATAATSIMEERSUARNISSAMUT PIAREERSARNEQ

*Allattoq: Tukumminnguaq N. Olsen*

**ICC 2018-mi Utqiagvimmiaataatsimeersuarmat aallartitanit aalajangerneqarpoq ICC-piataatsimeersuarnissaata tullia 2022-mi nunatsinni pilerpait Ilulissani ingerlanneqassasoq.**

ICC-piataatsimeersuarneri naggioeqatigiit Inuit tamarmiullutik ataatsimoorfissui ukiut 12-ikkaaginnarlugit Nunatsinni pisarput, tassa ataatsimeersuarnerit nunani pingasuuusuni, Alaskami,

Canadami Nunatsinnilu paarlakaajaanneqartarmata.

Avannaata Kommunia ataatsimeersuarnissamut siullermeirluni ICC-mut ataatsimeersuartsissaaq, pisussamullu ukiup aappaata affaa qaangiuppat piareersaatit ingerlallualereerput. Ataatsimeersuarneq sioqqullugu piareersarluar-nissaq siunertalarugu ICC, Avannaata Kommunia peqtigalugu, pilersaarusrornermut aqutsissanik inutalliisimavoq.

Aqutsisuni ilaasortat tassaapput: Borgmesteri Palle Jeremiassen, Kommunimi pisortaq Nick

Nielsen, Sunngiffimmi Pisortaq Rigmor Villadsen, Aningaasaqarnermut pisortaq Dorthe Løvstrøm Mathiassen, Nuka Kleemann ICC-mi Siulittaasup tullia allaffimmilu ningiu Tukumminnguaq N. Olsen.

*"Soorunami suli corona qanoq piumaarnersoq nalunaqaaq, kisiannili ajunngitsumik pisoqarnisa siunertalarugu piareersaatit aallartereerpagut"* Hjalmar Dahl ICC Kalaallit Nunaanni siulittaasoq oqarpoq.

Ataatsimeersuarneq aasaanerani juulimi pisarpoq.

## PREPARATIONS FOR THE GENERAL ASSEMBLY IN 2022

*By: Tukumminnguaq N. Olsen*

**The ICC Greenland delegates decided during Utqiagvik General Assembly in 2018 that the next General Assembly (GA) will be in Ilulissat 2022.**

The gathering is the only time where all Inuit from 4 countries gather together. Greenland only gets to host every 12 years because Alaska, Canada, and Greenland rotate hosting GA.

The municipality in north Greenland called Avannaata Kommunia will host the next assembly. Now just 1 and a half years to the meeting, the preparations are on full scale. ICC, together with Avannaata Kommunia, has made a steering committee to prepare well for it.

The participants are: Mayor Palle Jeremiassen, CEO Nick Nielsen, Health and Leisure Coordinator Rigmor Villadsen, Chief Financial Officer Dorthe Løvstrøm Mathiassen, ICC Greenland vice president Nuka Kleemann and

ICC Greenland Office Manager Tukumminnguaq Olsen.

*"There are, of course, precautions to be considered with the world situation today. We are hoping for the best and therefore have started preparations,"* ICC Greenland president states.

The assembly is usually held in July month every 4th year.



# ISSITTUMI INUIAQATIGIINNUT ATORTULERSUUTIT AMIGAATEQARPUT - INUIT NUNAANNI TAMARMI ANINGAASALIISsutit AMERLASUUT PISARIAQARTINNEQARPUT

Allattoq: Hjalmar Dahl

"Inuit Nunaanni tamarmi Covid-19-imik nappaalaneq inuiqaqtiginnut atortulersuutitigut amigaatit qanoq aaqqittariaqartiginerannik ersersitsiluarpoq. Amigaataasummi tamakku pissutigalugit inuiqaqtigiiit sannginerulersarput aammalu peqqissutsikkut ajornartorsiutit annertuut aallartittarlutik, soorlu innuttaaqaterpas-suatta tamanna maanna misigisaraat",

*tigiit akormatsinni naligiinnginnerit nalaattakkavut, inuiqaqtiginnut atortulersuutit amigaateqamerannut attuumassuteqarluinnartut. Nunagisatsinni angerlarsimaffippassuit kuuginnartumik imeqanngillat kuutsittakkanillu perusuersartafeqaratik. Covid-19 Inuit Nunaanni illoqarfinnuttikisunut avinngarusimasunullu assut ilunger-sunartorsiorritsivoq. Suut suliniutgineqamisaannik apeqqut naleqquatumik erseqqissumillu oqartussanit akineqanhippat Covid-19 pilertoqisumik suli tuniluussinnaavoq."*

Hjalmar Dahl nangilluni oqarpoq, issittormiut silap pissusaata allanngorneranit eqqugaasimajisut inuiqaqtigiiit atortulersuutaat silap pissusianit sunnertiausungitsut aningaasaliiffingeqarnissaat qularnaassallugu assorujussuaq pi-nngaaruteqartoq.

Hjalmar Dahliq saqqummiinermini oqaatigaattaaq Inuit aningaasarsiornikkut, inuttut kulturikkullu pisinnaatitaaffiinik qularnaarissagaanni iliuusissat taaneqareersut aqquitsatuaasut. Suut ajutoorfiusinnaasut millisarniarlugit kiisalu naalagaaffit allat inuuniarnikkut aningaasatigilu naligerniarlugit alloriarnerit taakku pisariaqarput, kiisalu massakkut nappaalaneqarnera nappaatillu allat ulorianarsinnaasut eqqarsaati-

galugit, inuit peqqissusiat atugarissaarnissaallu pillugu suliniutissat taakku pisariaqarluinnarpuit. Peqqissutsikkut, atugarissaarnikkut kulturisinnillu attasisinnaassutsitta qularnaarniarnerani inuiqaqtigiiKKuutaat Inuit siuttutsinnik peqateqartariaqarnerput ersarippoq.

Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples (EMRIP) Naalagaaffit Peqatigii nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffi pillugit piginnaatitsivisa ilagaat. EMRIP nalinginnaasumik aasat tamaasa Naalagaaffit Peqatigii Genevemi Inuit pisinnaatitaaffi pillugit Qullersaqarfiani ataatsimiittarpoq. Ukiq manna ataatsimiinneq Covid-19-imik nappaalaneq pissutigalugu allaasuteqarpoq. Taamaammat ataatsimiinneq 30. november – 4. december qara-saasiatigut attaveqaatit atorlugit ingerlanneqarpoq tamatumani una qulequtarineqarluni: "Covid-19-ip nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffiinut sunniutaa, tak. Nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffi pillugit Naalagaaffit Peqatigii Nalunaa-rutaat (UNDRIP).

ICC-ip Kalaallit Nunaanni siulittaasua Hjalmar Dahl Naalagaaffit Peqatigii (FN) Nunat Inoqqaavisa pisinnaatitaaffi pillugit Immikkut Ilisimassisilit Suleqatigijffianni (EMRIP) 30. november-imiit 4. december ilanngullugu qarasaasiakkut ataatsimiittarpoq. Oqalugiarnermini oqarpoq nangillunilu:

"Inuiqaqtiginnut atortulersuutitigut amigaatit peqqissutsikkut ajornartorsiuterujussuanngorsinnaapput. Najugaqtigiiini inuit amerlavallaa-lertamerat, inuuussutissaaleqileratarsinnaaneq, inuit inuunertunnginnerusamerat, imminut to-qunneq kiisalu tuberkulose tassaapput inuiqa-

## GAPS IN BASIC INFRASTRUCTURE NEED MAJOR NEW INVESTMENTS THROUGHOUT INUIT NUNAAT

By: Hjalmar Dahl

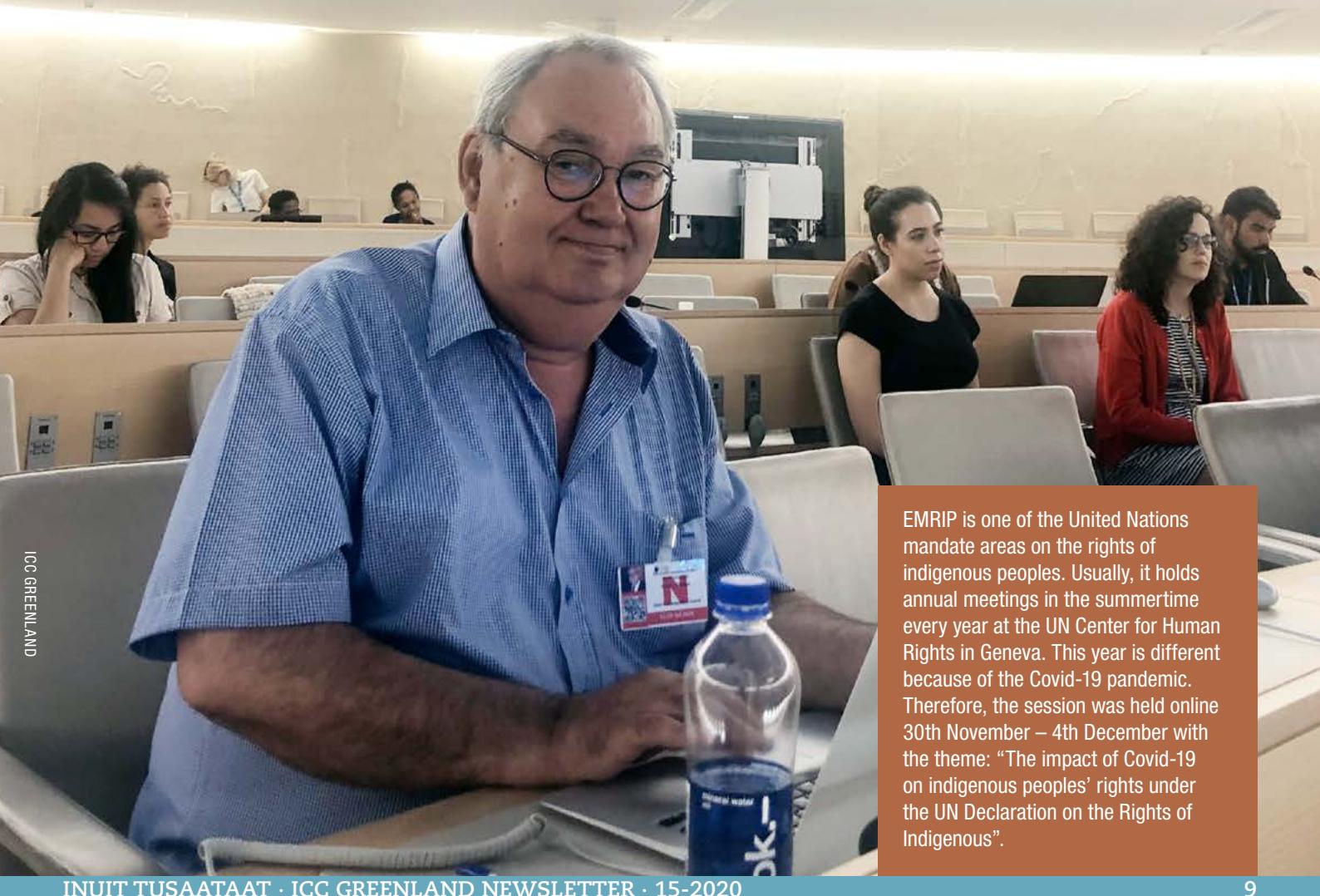
Throughout Inuit Nunaat, the coronavirus highlights the urgent need to remedy the profound infrastructure deficit that contributes to vulnerability and underlies the health challenges experienced by too many of our people, says Hjalmar Dahl, President of ICC Greenland, during his online presentation to the Dec. 2nd session of the UN Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples (EMRIP) and continued:

*"Gaps in basic infrastructure continue to contribute to severe health risks. Overcrowding, food insecurity, lower life expectancy, suicide, and a high prevalence of tuberculosis are among the inequities experienced by our people that are linked to poor infrastructure. Many homes lack running water and a flush toilet. Covid-19 is very challenging in remote and rural areas of Inuit Nunaat. Spread could happen quickly if no appropriate, concrete responses are provided."*

Mr. Dahl continued by saying that it is important and critical to ensuring that the investments support climate-resilient infrastructure for the

Arctic communities, which are impacted by climate change's most significant impacts.

During his presentation, Mr. Dahl also mentioned that the above issues mentioned are the only way to create and ensure the Economic, Social, and Cultural Rights of Inuit. These steps are necessary to reduce vulnerability and gain social and economic equity and support Inuit health and well-being in the face of such viruses and diseases. Inuit communities face and takes action in lockstep with our leadership to secure our basic health, well-being, and our overall cultural integrity. .



EMRIP is one of the United Nations mandate areas on the rights of indigenous peoples. Usually, it holds annual meetings in the summertime every year at the UN Center for Human Rights in Geneva. This year is different because of the Covid-19 pandemic. Therefore, the session was held online 30th November – 4th December with the theme: "The impact of Covid-19 on indigenous peoples' rights under the UN Declaration on the Rights of Indigenous".

Isumasioqatigiinnermi peqataasut, KNAPP Qaanaaq, Qaanaami piniartut, ICC Kalaallit Nunaat, Avannaatalu kommuunia  
Participants from the seminar, Hunters Council Qaanaaq, hunters from Qaanaaq, ICC Greenland and Municipality of the North Greenland



# PINIARTUT QAANAAMI ISUMASIOQATIGIINNERANNI ICC PEQATAASOQ

Allattoq: Tukumminnguaq N. Olsen

**12.-15. november 2020 Qaanaami piniarnikkut ineriertortitsinissaq siunertaralugu piniarnermik inuus-sutissarsiillit, KNAPP Qaanaaq peqatigalugu, isumasioqatigiippuit. Piniakkanik killilersuineq, Inughuit piniariaasiat, Pikialasorsuaq aamma pisinnaatitaaffit qitiutillugit sammineqarput.**

Qaanaami piniartut 30-t missaanniittut isumasioqatigiinnermi peqataapput, tassanilu piniakanut piniartunullu tunngasutigut siunnersuutit quppernerit arfineq-pingasunik annertussusillit allanneqarput, avammut saqqummiunnerisa saniatigut pisortanut suliassanngortitassatut suliaasut.

ICC pisinnaatitaaffinnut tunngasunik siunner-suartorluni, ilaatigullu Pikialasorsuarmut suliaq sumut killinnersoq atuisuusunut paasititsissuti-giartorlugu peqataavoq.

Pisinnaatitaaffinnut tunngasuni suliassat ili-magisamilt annertunerummata qulaajagassallu annertummata ICC-p tupallaatigivaa.

Assersuutigalugu Uummannatoqqamiit nuutsitaanermiit nunamik arsaarininnerit suli annertunerusut pigineqartut paasineqarput, tassa Qaanaap akiani ullutsinni Canadangorsimamu-mi ukiisarfiusimasuni piniariartarfitoqaasunilu pinngitsaalisalluni nuutsinneqarsimaneq aamma ingerlanneqarsimammat. Tamanna pillugu Nunat Inoqqaavisa Pisinnaatitaaffii pilligit Nalunaarummi (UNDRIP)-imi Imm. 10-mi ima allaqqaqsoqarpoq:

"Nunat inoqqaavi nunaminnit nunanilluunniit najukkaminnit pinngitsaaliissutaasumik peersin-neqassanngillat. Nuutsitsineq sunaluunniit pis-sanngilaq nunat inoqqaavisa pineqartut qilersor-simangitsumik, sioqqutsisumik paasinnilluni akuersinerat pitinnagu aamma naapertuilluartumik pissusissamisoortumillu taarsiivigineqarnis-samik isumaqatigiissuteqareernikkut, aamma ajornanngitsillugu, uternissamut periarfissaqar-luni."

Tamanna qulaajagassaq pisortanit ingerlateq-qinnejassasoq ICC piniartut peqatigalugit inner-suussutigaat.

Isumasioqatigiinnermit allakkiaq imartoqisoq Avannaata Kommuniata nittartagaani qallunaatuutut nutserneqalereersimariarpat nassaari-neqarsinnaalissaq.



*Eqimattakkuaarluni  
suleqatiglit saqqumiisut*

*Presentation from  
group session*

# ICC PARTICIPATES IN HUNTERS SEMINAR IN QAANAAQ

By: Tukumminnguaq N. Olsen

**Together with the hunters' association in Qaanaaq, hunters held a seminar in Qaanaaq November 12th-15th 2020.**

The focus was hunting restrictions, the hunting methods of Inughuit, Pikialasorsuaq (North Water Polynia/the water between Greenland and Canada in the north), and Indigenous Peoples' rights.

Nearly 30 hunters participated in the seminar that was held. Here were 8 pages of recommendations made about hunting and animals,

to be given to the government and published to the public.

ICC participated in advising on the matter of the Indigenous rights and giving information about the work of Pikialasorsuaq further to its users.

As known, Inughuit was forcibly removed from Uummannaq in 1953. However, the undiscovered is that the removal from Uummannaq was not the only one, because there is a case that the Inughuit was also forcibly removed from the old winter settlements and hunting grounds from the other side of the communities, today is known as Canada. This is a violation of the

United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP) art. 10, which says:

"Indigenous peoples shall not be forcibly removed from their lands or territories. No relocation shall take place without the free, prior and informed consent of the indigenous peoples concerned and after agreement on just and fair compensation and, where possible, with the option of return."

ICC, together with the hunters, hopes that the government can further analyze this work.

After translation to Danish, the outcome document from the meeting can be later found on Avannaata Kommunia's homepage.

# INUIT ISSITTOORMIUT SIUNNERSUISOQATIGIIFIAT INUIT CIRCUMPOLAR COUNCIL (ICC) 2018-2022

## SIULERSUISUUNERIT | EXECUTIVE COUNCIL

Siulittaasoq / Chair:	Dalee Sambo Dorough
CANADA:	Monica Ell-Kanayuk, Vice-president/Siulittaasup tullia & Lisa Koperqualuk Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
ALASKA:	James Stotts, Vice-president/Siulittaasup tullia & Vera Metcalf, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
RUSLAND:	Liubov Taian, Vice-president/Siulittaasup tullia & Elena Kaminskaya, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
KALAALLIT NUNAAT:	Hjalmar Dahl, Vice-president/Siulittaasup tullia & Nuka Kleemann, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq

## ICC KALAALLIT NUNAANNI SIULERSUIT | ICC GREENLAND BOARD MEMBERS

Siulittaasoq / President and CEO:	Hjalmar Dahl	<a href="mailto:hjalmar@inuit.org">hjalmar@inuit.org</a> +299 32 36 32 (Allaffik/Office)
Siulittaasup tullia / Vice-President :	Nuka Kleemann	<a href="mailto:nuka@attat.gl">nuka@attat.gl</a>
Ilaasortaq / Member:	Birthe Møller Therkildsen	<a href="mailto:bth@imak.gl">bth@imak.gl</a>
Ilaasortaq / Member	Aviâja Egede Lyngé	<a href="mailto:avi@mio.gl">avi@mio.gl</a>
Ilaasortaq / Member	Sofie Svendsen	<a href="mailto:sofie@sik.gl">sofie@sik.gl</a>

## ALLAFFEQARFIIT IMMIKKORTORTAQARFII | REGIONAL OFFICES

KALAALLIT NUNAAT:	<a href="http://www.inuit.org">www.inuit.org</a>	<a href="mailto:iccggreenland@inuit.org">iccggreenland@inuit.org</a>
CANADA:	<a href="http://www.inuitcircumpolar.com">www.inuitcircumpolar.com</a>	<a href="mailto:icc@inuitcircumpolar.com">icc@inuitcircumpolar.com</a>
ALASKA:	<a href="http://www.iccalaska.org">www.iccalaska.org</a>	<a href="mailto:icc@iccalaska.org">icc@iccalaska.org</a>
RUSLAND:	<a href="http://www.iccchukotka.ru">www.iccchukotka.ru</a>	-

## ICC KALAALLIT NUNAANNI SULISUT | ICC GREENLAND STAFF

Allaffimmi pisortaq / Office Manager	Tukumminnguaq Nykjær Olsen	<a href="mailto:tukumminnguaq@inuit.org">tukumminnguaq@inuit.org</a>	+299 32 36 32	+299 59 62 10
Immikkut allatsi/Special Assistant	Søren Lyberth	<a href="mailto:suulut@inuit.org">suulut@inuit.org</a>	+299 32 36 32	
Aningaaserisoq / Accountant:	Elias Rosing	<a href="mailto:elias@nuuk.net">elias@nuuk.net</a>	+299 32 36 32	
Siunnersorti / External adviser:	Kuupik Kleist	<a href="mailto:kvk@ggnuuk.gl">kvk@ggnuuk.gl</a>		

ICC KALAALLIT NUNAAT | ICC GREENLAND  
CERESVEJ 7 . P.O. BOX 204 . 3900 NUUK .  +299 323632

*Saqaataa ilisarnaataanik sularinnittooq | Cover artwork: Kunngi, Frederik Kristensen.*

*Inuit Tusaataanni ilanngutassiat ukunanit allanneqarput | Articles in the Newsletter are written by:  
Dalee Sambo Dorough, Søren Lyberth, Tukumminnguaq N. Olsen, Hjalmar Dahl.*

*Akisussaalluni aaqqissusoq | Editor: Hjalmar Dahl, ICC. Aaqqissueqataasoq | Co-editor: Tupaarnaq Rosing Olsen.*

*Assiliisoq | Photos: ICC Greenland, Tukumminnguaq N. Olsen, Hjalmar Dahl, Søren P. Lyberth. Ilusilersuineq | Layout: irisager.gl.*

*Nutserisut | Translations: Aviâja Hegelund Johansen*